FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 7 — 1601

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIEME DU CA

Province: New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 2 East — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} Balmoral Parish — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — John J. McIntyre — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, boarders or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la maison en pension ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give lot or concession and if in unsurveyed municipality give name of municipality. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner le numéro du lot ou de la concession et si dans un canton non arpenté, le nom du canton. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Année de la naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of wage-earner's employer (or if working on own account, name of firm or business). / Nom du patron de l'employé (ou si travaillant à son compte, nom de la maison de commerce ou de l'établissement).	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Semaines employées en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Semaines employées en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant des autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Date of examination (not less than 3 months before census is taken). / Date de l'examen (pas moins de 3 mois avant le recensement).	Kind. / Genre.	Amount. / Montant.	Payable annually or otherwise. / Payable annuellement ou autrement.	Cost of insurance in 12 months ended (date). / Coût de l'assurance pour les 12 mois finissant (date).	Number of years at school in 1910. / Nombre d'années à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person converse in both English and French? / Cette personne peut-elle converser en anglais et en français?	Specify race of non-Europeans. / Spécifier la race des non-Européens.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
1		Alexandre	Balmoral	M	daughter	S	July	1900	10	N	B		French	canadian	cath	R																	yes	yes	yes					
2		Edgar		M	daughter	S	oct	1901	9	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
3		Edmund		M	Son	S	May	1903	8	N	B		French	Canadian	Cath R		none															4	yes	yes	yes					
4		Walter		M	son	S	July	1905	5	N	B		French	Canadian	Cath R		none															4	yes	yes	yes					
5		Graciella		F	daughter	S	aug	1898	12	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
6	63	Barnard William	Balmoral	M	Head	M	May	1878	32	N	B		French	canadian	cath R		Farmer		Lumbering	no	yes	no	in woods		12		60		150				yes	yes	yes					
7	64	Mary Louise	Balmoral	F	Wife	M	May	1878	33	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
8		Mary	daughter	F	daughter	S	Feb	1904	7	N	B		French	canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
9		Joseph	Balmoral	M	Son	S	July	1907	3	N	B		French	Canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
10		Mary Emalda		F	Daughter	S	Jan	1910	1	N	B		French	Canadian	Cath R																									
11	65	Sarah William	Balmoral	M	Head	M	Jan	1870	41	N	B		French	canadian	cath R		Farmer		Lumbering	no	yes	no	in woods		10		60		200				yes	yes	yes					
12		Lucy	Balmoral	F	Wife	M	Jan	1868	43	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
13		John		M	son	S	July	1891	19	N	B		French	Canadian	Cath R		Laborer																yes	yes	yes					
14		Paul		M	Son	S	aug	1896	14	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
15		Willie		M	son	S	Jan	1895	16	N	B		French	Canadian	Cath R		none															7	yes	yes	yes					
16		Angelica		F	Daughter	S	oct	1899	11	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
17		Esther		M	Sister	S	sept	1903	6	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
18		Lucy		F	daughter	S	June	1907	4	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
19		Gabriel		M	Son	S	Feb	1911	0	N	B		French	Canadian	Cath R																									
20	66	Fournier Alfred	Restigouche	M	Head	M	Nov	1852	58	N	B		French	canadian	cath R		Farmer																yes	yes	yes					
21		Almanna		F	Wife	M	June	1856	54	N	B		French	Canadian	Cath R		none																yes	yes	yes					
22		Flora		F	daughter	S	Dec	1882	28	N	B		French	Canadian	Cath R		Servant																yes	yes	yes					
23		Euphil		M	Son	S	Dec	1885	25	N	B		French	Canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
24		Tessana		F	daughter	S	May	1890	20	N	B		French	Canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
25		Philip		M	Son	S	May	1892	18	N	B		French	Canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
26	67	Savoie Leo	Restigouche	M	Head	M	Jan	1881	29	N	B		French	canadian	cath R		Lumberer	Camps	yes	no	Shingle Mill		26		60		300						yes	yes	yes					
27		Mary	Restigouche	F	Wife	M	sept	1885	26	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
28		Willie	Dead	M	Son	S	Jan	1907	3	N	B		French	Canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
29		Loriria		F	daughter	S	Dec	1909	1	N	B		French	Canadian	Cath R																		yes	yes	yes					
30		Claudy		M	Son	S	May	1911	0	N	B		French	Canadian	Cath R																									
31	68	Savoie Esther	Balmoral	W	Head	W	May	1834	76	N	B		French	canadian	cath R		Lumberer	Lumbering	no	yes	no	in woods		26		60		300						yes	yes	yes					
32		Leggie	Restigouche	F	Mother	W	July	1846	64	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
33		James	Balmoral	M	Brother	M	May	1874	37	N	B		French	canadian	cath R		Laborer	Farm	yes	no	yes	no	in woods	26		60		200						yes	yes	yes					
34	69	70	Savoie John	Jacquet	M	Head	M	July	1861	49	N	B		French	canadian	cath R		Fisherman	Lumbering	no	yes	no	in woods		26		60		200						yes	yes	yes					
35		Mary	Savoie	F	Wife	M	Dec	1867	44	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
36		Joseph	Savoie	M	Son	S	June	1890	21	N	B		French	canadian	Cath R		Laborer	Farm	yes	no	yes	no	in woods	26		60		400						yes	yes	yes					
37		Stephane	Savoie	M	Son	S	Dec	1891	21	N	B		French	Canadian	Cath R		Laborer	Farm	yes	no	yes	no	in woods	26		60		200						yes	yes	yes					
38		James	Savoie	So	Son	S	sept	1894	16	N	B		French	Canadian	Cath R		Laborer	Farm	yes	no	yes	no	in woods	26		60		200						yes	yes	yes					
39		Selmine	Savoie	F	Daughter	S	May	1890	21	N	B		French	canadian	Cath R		None																yes	yes	yes					
40	70	71	Savoy Joel	Savoie	M	Head	M	aug	1872	38			French	canadian	cath R		Farmer	Farming	yes	no	yes	no	on Mill	24		60		300						yes	yes	yes					
41		Virginia	Savoie	F	Wife	M	sept	1874	35	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
42		Euclide		M	Son	S	aug	1906	5	N	B		French	Canadian	Cath R		None																yes	yes	yes					
43		Emmil		M	Son	S	Jan	1907	3	N	B		French	Canadian	Cath R		None																yes	yes	yes					
44		Lucy		F	daughter	S	sept	1910	0	N	B		French	canadian	Cath R		None																yes	yes	yes					
45	72	73	Nabas Joseph	Savoie	M	Head	M	aug	1871	39			French	canadian	cath R		Laborer	Lumbering	yes	no	yes	no	in woods		16		60		200						yes	yes	yes					
46		Mary	Savoie	F	Wife	M	May	1864	47				French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
47		Mary Adele		F	Daughter	S	aug	1894	6	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
48	74	75	Leblanc Edward	Savoie	M	Head	M	May	1870	31	N	B		French	canadian	cath R		Laborer		yes	no	yes	no	in woods	16		60		200						yes	yes	yes					
49		Alice	Savoie	F	Wife	M	Dec	1873	35	N	B		French	canadian	cath R		None																yes	yes	yes					
50		Mary Evangeline		F	Daughter	S	June	1903	8	N	B		French	Canadian	Cath R		None																yes	yes	yes					